

Vamos a educarnos contra el cáncer

Seminarios virtuales mensuales en español
les presenta a:



Nancy Fonseca, MSW
*Trabajadora social en
oncología*
Penn State Health St. Joseph
Cancer Center



María S. Jiménez, OPN-CG, BHS
*Navegadora de
pacientes/Promotora*
Penn State Health St. Joseph
Cancer Center



PennState
Cancer Institute



Tema de hoy:







Conozca a navegadores de pacientes y cómo estos le pueden ayudar a su cuidado médico



PennState
Cancer Institute



Instrucciones antes de comenzar:

- Este seminario esta siendo grabado  Recording...
- Este seminario esta siendo transmitido EN VIVO por Facebook
-  Por favor mantenga el **micrófono de Zoom desactivado**
- Preguntas serán contestadas al final de la presentación. Cuando el facilitador le diga, puede **levantar la mano**  y active el **micrófono**  para hacer sus preguntas. También tiene la opción de escribirlas en el **chat**  o en **preguntas y respuestas** 



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Instrucciones antes de comenzar:

- Durante el seminario estaremos haciendo tres encuestas completamente anónimas y opcionales.
- Les proveeremos recursos con información disponible sobre el tema
- La Evaluación de Necesidades de Salud de la Comunidad de Penn State Hershey Medical Center



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Primera encuesta

Estas preguntas son anónimas y opcional

¡ No se desconectara de la reunión mientras hace la encuesta!

Por la aplicación de Zoom en el teléfono

Skip Poll Encuesta

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

1/2 Next

Skip Poll Encuesta

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

1/2 Next

Skip Poll Encuesta

2. ¿Cuántas mascotas tiene en su casa?

0

1

2

3

Prev 2/2 Submit

Por la computadora

Polls

Quick Poll

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

2. ¿Cuántas mascotas tiene en su casa?

0

1

2

3

Submit



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Objetivos

Al final de esta presentación usted sabrá sobre...

- Quienes son los navegadores de pacientes
- Cuales son los beneficios de tener un navegador de pacientes
- Como entrenarse como navegador de pacientes
- Donde encontrar recursos importantes para su cuidado de salud



PennState
Cancer Institute



Segunda encuesta

Estas preguntas son anónimas y opcional

¡ No se desconectara de la reunión mientras hace la encuesta!

Por la aplicación de Zoom en el teléfono

Skip Poll Encuesta

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

1/2 Next

Skip Poll Encuesta

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

1/2 Next

Skip Poll Encuesta

2. ¿Cuántas mascotas tiene en su casa?

0

1

2

3

Prev 2/2 Submit

Por la computadora

Polis

Quick Poll

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

2. ¿Cuántas mascotas tiene en su casa?

0

1

2

3

Submit



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Historia de Navegación de Pacientes

En el 1989, el Dr. Harold Freeman, Presidente de la Sociedad Americana del Cáncer (SAC), realizó una serie de audiencias para:

- determinar la prevención y tratamiento necesarios para los pacientes de cáncer que no reciben el tratamiento merecido,
- identificar las barreras que enfrentan,
- encontrar programas y estrategias para manejar esas barreras.



Historia de Navegación de Pacientes

¿Que elementos claves relacionados a pacientes con desventaja económica encontraron en estas audiencias?

1. Soportan mayor dolor y sufrimiento
2. Hacen un sacrificio extraordinario para pagar por el cuidado de su salud
3. Enfrentan grandes obstáculos para obtener y usar seguro médico
4. No buscan cuidado médico si no pueden pagarlo
5. Encuentran programas educativos que son culturalmente insensibles e irrelevantes a su situación
6. Tienen un sentido fatídico con relación al diagnóstico y tratamiento



PennState
Cancer Institute



Historia de Navegación de Pacientes

- El concepto de navegación de pacientes nació de éstas audiencias.
- El Dr. Freeman sintió que el propósito de la navegación era eliminar las barreras hacia la detección de cáncer, diagnóstico, tratamiento, y cuidado de apoyo.



PennState
Cancer Institute



Historia de Navegación de Pacientes

- El Dr. Freeman comenzó su primer programa de navegación de pacientes en el Centro Hospitalario de Harlem, NY en el 1990 auspiciado por la Sociedad Americana del Cáncer.
- Los navegadores ayudaron a pacientes de bajo ingreso o a grupos que tendían a no buscar del cuidado médico necesario.



PennState
Cancer Institute



Historia de Navegación de Pacientes

Este programa fué evaluado para verificar si la navegación de pacientes hacía alguna diferencia.

- Resultó ser que los pacientes que trabajaron con los navegadores recibieron servicios más rápido que los que no los usaron.



PennState
Cancer Institute



La Importancia de la Navegación de Pacientes

- El diagnóstico de una enfermedad como el cáncer puede ser una experiencia devastadora, tan devastadora como su tratamiento.
- El sistema médico de salud puede ser confuso, desgastador, e inaccesible para los pacientes en busca de tratamiento para una enfermedad seria.



La Importancia de la Navegación de Pacientes

Algunos pacientes pueden que eviten o retrasen su cuidado de salud basado en la experiencia que hayan tenido con el sistema de salud u otras circunstancias en la vida.

Por lo que la oportunidad de sobrevivir se disminuye y el tratamiento se torna difícil y problemático.



PennState
Cancer Institute



SACA
Spanish American
Civic Association

WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

¿Qué hace un navegador de pacientes?

- Educar, avogar y ayudar a el paciente con cáncer a través de todo el tratamiento y hasta más allá
- Mejorar los resultados del paciente mientras se trabaja para eliminar las barreras de su cuidado medico



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

¿Cuál es la función primaria del navegador de pacientes?

Disminuir las desigualdades relacionada a la salud:

- Las enfermedades crónicas afectan a personas de todos los grupos raciales y étnicos. Sin embargo, hay diferencias en las tázas de enfermedades de diferentes grupos raciales y étnicos.
- Estas diferencias se conocen como *desigualdades de salud*— las brechas en presencia de una enfermedad, resultados de salud o acceso a servicios entre diferentes grupos de la población.



PennState
Cancer Institute



¿Porqué navegar al paciente?

De acuerdo al Instituto Nacional del Cáncer, las personas que son de poblaciones desatendidas tienden a ser más propensos a:

- Morir de enfermedades que se pueden prevenir
- No recibir tratamiento o recibir tratamientos deficientes
- Morir de enfermedades que son curables o controlables
- Sufrir al extremo durante enfermedades terminales debido al control inadecuada de dolor y a la falta de atención medica



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

¿Quién puede ser un Navegador de Pacientes?

- Navegadores pueden ser parte del personal clínico o, en ciertos casos, voluntarios o promotores de salud.
- En la mayoría de los programas de cáncer, los navegadores de pacientes son enfermeras registradas, tecnólogos de radiología o trabajadores sociales en oncología



PennState
Cancer Institute



SACA
Spanish American
Civic Association

WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

¿Quién puede ser un Navegador de Pacientes?

Lo más importante es que –

- Los navegadores de pacientes deben tener compasión, tener gran destreza de comunicación, y ser extremadamente sensitivos a las diversidades culturales.



PennState
Cancer Institute



Entrenamiento/Certificación

- No necesita de un entrenamiento o de un certificado de navegador de pacientes para ser uno.
- Muchos navegadores de pacientes no clínicos, tienen muy poco colégio o no tienen ninguno.
- Los navegadores de pacientes clínicos son enfermeras, tecnólogos de radiología o trabajadores sociales de oncología con un título universitario o una maestría.
- Verifíque con hospitales y clínicas en su area a ver qué tipo de educación y experiencia requieren.



PennState
Cancer Institute



Entrenamiento/Certificación

Programas en los Estados Unidos:

1. The Harold Freeman Institute for Patient Navigation – New York
2. NCBC – National (solo la certificación)
3. Educare (Cáncer del seno) – S. Carolina
4. Smith Farm Center – Washington DC
5. Colorado Patient Navigation Training Program – Colorado
6. Sonoma State University – California
7. George Washington (GW) Cancer Institute Online Academy
 - gwcehp.learnercommunity.com/cancer-institute
 - Course: Oncology Patient Navigator Training: The Fundamentals



PennState
Cancer Institute



Resolviendo Problemas

Financieros/Económicos:

- *Barrera* – Falta de seguros o seguros inadecuados y/o finanzas inadecuadas
- *Solución* – Guiar pacientes a recursos de apoyo financiero; contestar preguntas relacionadas a los formularios de ayuda financiera u otro tipo de asistencia.



PennState
Cancer Institute



Resolviendo Problemas

Educación:

- *Barrera* - Bajo nivel de alfabetismo o educación en el sistema de salud; dificultad completando formularios o continuando con citas de seguimiento
- *Solución* – Ayudar a completar formularios, explicar el sistema de salud; educar al paciente en diagnósticos y procedimientos médicos



PennState
Cancer Institute



Resolviendo Problemas

Logística:

- *Barrera* – responsabilidades de cuidado de niños o ancianos; conflicto de programación entre horas de citas y horas de trabajo
- *Solución* – Ayudar a coordinar el cuidado de niños o ancianos y de las horas de citas y de trabajo



PennState
Cancer Institute



Resolviendo Problemas

Transportación:

- *Barrera* – sin carro o no tiene acceso a transporte público; dificultad haciendo arreglos de transporte; vive lejos de instalaciones de tratamiento
- *Solución* – Ayudar al paciente a encontrar medio de transporte



PennState
Cancer Institute



SACA
Spanish American
Civic Association

WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Resolviendo Problemas

Idioma/Cultura:

- *Barrera* – Creencias culturales relacionados al tratamiento; temor o desconfianza del sistema de salud; dificultad hablando o leyendo inglés; dificultad comunicando deseos y necesidades
- *Solución* – Ayudar al paciente a encontrar acceso a tratamiento con apoyo culturalmente apropiado; dirigir al paciente a servicios de interpretación de idioma; comunicarse con sus proveedores acerca de las necesidades únicas de su paciente



PennState
Cancer Institute



Resolviendo Problemas

El Sistema de Salud:

- *Barrera* – Falta de coordinación entre servicios. Información necesaria para tratamiento no está disponible cuando se necesita
- *Solución* – Coordinar citas para entrega oportuna de servicios de diagnóstico y tratamiento; asegurarse que los registros médicos lleguen a tiempo a las citas programadas



PennState
Cancer Institute



Resolviendo Problemas

Emocional:

- *Barrera* - Demora o rechazo de cuidado de salud debido a temor, estrés o carga financiera
- *Solución* – Proveer información de salud acerca de las enfermedades y tratamientos específicos; dirigir a los pacientes a grupos de apoyo o a servicios de asesoramiento



PennState
Cancer Institute



Apoyo adicional

- Coordinación de referidos a otros servicios de apoyo dentro de Penn State St. Joseph
- Encontrar recursos adicionales en la comunidad



PennState
Cancer Institute



Modelo de Navegación

El cuidado médico dirigido al Paciente:

- Es una colaboración entre el equipo de atención médica, el paciente y su familia.
- Respetar los valores del paciente, sus preferencias y sus necesidades.
- Proveer a los pacientes con educación y apoyo para poder tomar decisiones informadas y participar plenamente en su propio cuidado.
- Incluye acceso a grupos de apoyo emocional, continuidad entre el marco del cuidado de la salud, comodidad física, y coordinación de servicios médicos



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Lo que los Navegadores NO hacen!

- No proveen servicios de salud tales como evaluaciones físicas, diagnóstico o tratamiento
- No ofrecen opiniones de la calidad de los médicos o atención médica
- No ofrecen opiniones referente a diagnósticos o tratamientos



PennState
Cancer Institute



Funciones como trabajadora social en oncología

- Aconsejar, educar y orientar a los pacientes y familiares para que superen un diagnóstico de cáncer y sus tratamientos
- Mantener comunicaciones con consejeros, médicos y enfermeras para planificar y suministrar el tratamiento necesario
- Evaluar las necesidades individuales para brindar asistencia personificada
- Trabajar en conjunto con otras agencias y organizaciones
- Recopilar data para presentar nuevas ideas que pueden beneficiar a la familia
- Organizar actividades grupales y encuentros con la comunidad, tales como terapia de grupo, grupos de apoyo, eventos comunitarios, entre otros
- Conectando pacientes con diferentes agencias y organizaciones



PennState
Cancer Institute



Recursos y Referidos

- Transportación
- Consejería profesional y grupos de apoyos
- Consejería de finanzas
- Asistencia de pagos de alquiler y utilidades (para el hogar)
- Asistencia de hospicio, enfermería y terapias físicas
- Ayudar a obtener equipos médicos como oxígeno, silla de ruedas, etc
- Asistencia de programas estatales y federales



PennState
Cancer Institute



Inmigración y servicios médicos

- Seguro médico se le ofrece a las personas indocumentadas
- Servicios legales
- U.S. Servicios de Ciudadanía e Inmigración



PennState
Cancer Institute



SACA
Spanish American
Civic Association

WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Vamos a educarnos contra el cáncer

Conozca a navegadores de pacientes y cómo estos le pueden ayudar en su cuidado médico

Febrero 2021:

Recursos en español



Transportación

<https://www.transportation.gov/public-transit>

Consejería profesional y grupos de apoyos

<https://pacounseling.com>

Asistencia estatales y federales

- <https://www.dhs.pa.gov/Services/Mental-Health-In-PA/Pages/default.aspx>
- <https://www.dhs.pa.gov>
- <https://www.pa.gov/guides/mental-health>
- <https://www.rtor.org/directory/mental-health-pennsylvania>
- <http://www.mhav.org/state-resources.html>

Consejería de finanzas

<https://www.cccsnepa.org/services/budget-counseling>

Asistencia para pagos de alquiler y utilidades

- <http://oneruntogether.org>
- <https://bringinghopehome.org>
- <https://bcssberks.org>

Asistencia para hospicio, enfermería y terapias físicas

- <https://www.compassus.com/locations/pennsylvania>
- <https://www.heartlandhospice.com>
- <https://www.health.pa.gov>

Ayudar a obtener equipos médicos

- <https://www.pa-medicalsupply.com>
- <https://www.bairdmedical.com>
- <https://www.pamsonline.org>

Recursos importantes para inmigrantes:

- Seguro médico temporario y servicios legales:

<https://www.pa.gov/guides/resources-for-immigrants>

<https://www.palawhelp.org/issues/immigrant-issues/benefits-for-immigrants>






- U.S. Servicios de Ciudadanía e Inmigración:

<https://www.uscis.gov>

https://sites.psu.edu/cancerhealthequity/files/2021/02/Patient-navigator-resource-document--Feb2021_GRocx_smr.pdf



Preguntas y respuestas

- Levante la mano 
- Active el **micrófono**  para hacer su pregunta
- Cuando termine su pregunta **desactive el micrófono** 
- Tiene la opción de escribirlas en el **chat**  o en **preguntas y respuestas** 



PennState
Cancer Institute



WLCH **RADIO**
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Tercera encuesta

Estas preguntas son anónimas y opcional

¡ No se desconectara de la reunión mientras hace la encuesta!

Por la aplicación de Zoom en el teléfono

Skip Poll Encuesta

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

1/2 Next

Skip Poll Encuesta

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

1/2 Next

Skip Poll Encuesta

2. ¿Cuántas mascotas tiene en su casa?

0

1

2

3

Prev 2/2 Submit

Por la computadora

Polis

Quick Poll

1. ¿Cuál es su color favorito?

Rojo

Amarillo

Azul

2. ¿Cuántas mascotas tiene en su casa?

0

1

2

3

Submit



PennState
Cancer Institute



WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3



COMPARTA SU OPINIÓN

Realice la encuesta de evaluación de las necesidades de salud en la comunidad. Comparta sus necesidades y experiencias de salud para que podamos desarrollar programas de ayuda. Use el código QR o acceda a la encuesta usando el siguiente enlace: <https://tinyurl.com/2021chna-es>.



PennState Health

<https://redcap.ctsi.psu.edu/surveys/?s=HKR7XWFYKY>



PennState
Cancer Institute



SACA
Spanish American
Civic Association

WLCH RADIO
CENTRO
FM LANCASTER 91.3 YORK 100.3

Próximo seminario virtual:

16 de marzo a las 6PM

El impacto del cáncer y los cambios emocionales de la salud mental

Por la Dra. Ailyn Díaz y el Sr. Irvin Pérez

<https://zoom.us/>

Meeting ID: 958 8409 2986

Para participar regístrese aquí:

https://psu.zoom.us/webinar/register/WN_uaChMluQRjm5C0hnn1D4Lw



PennState
Cancer Institute



Agradecimientos:

Presentadores:

- Maria Jimenez, OPN-CG, BHS
- Nancy Fonseca, MSW

Equipo:

- Dr. Sarah Ramirez
- Dr. Eugene Lengerich
- Dr. Marcela Myers
- Sandra Valdez
- Claudia Galdamez
- Heather Modjesky
- Hispanic/Latino Community Advisory Board
- Spanish American Civic Association
- Radio Centro
- Community Relations Grant



PennState
Cancer Institute



Vamos a educarnos contra el cáncer

Seminarios virtuales mensuales en español

Contacto:

Sol Rodríguez-Colón, M.S.

Gerente de estudios de investigaciones
Office for Cancer Health Equity

srodriguez@psu.edu

Teléfono: 717 531 5190



PennState
Cancer Institute